

1948-03-28

AFSENDER

Else Alfelt, Kari-Nina Pedersen

MODTAGER

Vibeke Alfelt, Carl-Henning Pedersen

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Dansk

Dateringsbegrundelse:

Brevet er dateret 1. påskedag 1948, hvilken faldt på datoen 28. marts. 1948.

Afsendersted:

Norge

Modtagersted:

Danmark

Omtalte personer:

Erik Lassen

Richard Mortensen

Arkivplacering:

Carl-Henning Pedersen & Else Alfelts
Museum, Arkiv M1

DOKUMENTINDHOLD

Else og Kari skriver fra deres rejse (formentlig i Norge). Brevet bærer præg af, at der fattes penge hjemme i lejligheden i København. Else minder Henning og Vipse om, at Mortensen har lånt kødkortet.

Kari har prøvet at stå på ski for anden gang. Der er forår, og sneen ligger kun højt oppe; de har set de første forårsblomster; Blåveis og vil prøve at tage nogle med hjem til Danmark. De har besøgt en mand, som spillede på hardangerfele, fortalte lokale sagn og lavede stole udskåret af træ. Else skriver at hun har svaret Erik Lassen, der var medredaktør af tidsskriftet Aarstiderne og hvor et af Alfelts linoleumssnit udgør det nummer der udkom 3. juli 1948.

De ved endnu ikke præcis, hvornår de rejser hjem, fordi de mangler sovevognsbilletter, men senest 7. april, da pengene snart er brugt op.

TRANSSKRIFTION

1 Påskedag
(1948)

Kære Henning og Vipse /

Jeg glemte jo at jeg skulde svare med det samme, angaaende Kødkortet / Det har Mortensen laant, det ved i da begge, husker I ikke det.

Vi har det dejligt, soler os, men Kari tager desværre ikke rigtig imod i ansigtet, men hun befinder sig storartet, hun har været med ad Fjellet til og staa paa Ski, men det er kun anden Gang hun har prøvet det, og nu er hendes Skistøvler hullede og maa laves inden hun kan komme i Sne med dem igen, kanske da Sneen er borte – Saa Vipse behøver ikke være misundelig, for det er Foraars her nu, ogsaa, det er kun langt oppe der er Sne;

I Dag har vi set de første Foraarsblomster – Blaaveis – hedder de, de blomstrer fra nu og sil Slut-ningen af Maj, saa vi forsøger at tage nogen med hjem, at I kan se dem, for vi har dem ikke i Dan-mark –

Vi har været på Besøg hos en Mand der spiller Hardaner'fele' og han fortalte Sagn her fra Dalene og spillede til – Han lavede ogsaa Kube-stole de er Stole udskåret af et stykke – en hel, Træ-stamme og malet i Rosemønster – saadan omtrent ser den ud [tegning af stolen] hvis I kan forestil-le jer det /

Jeg har svaret Erik Lassen – Jeg ved endnu ikke naar vi kommer hjem, bestemt, for vi har endnu ik-ke faaet vores Sovevognsbilletter / Man det bliver ikke senere end 7 April for vi maa rejse senest den Dag for vi har ikke flere Penge, Men vi skal nok skrive, saasnart vi ved det, saa I kan hente os, Vi er ellers faldet til, her er smukkeste nu Sneen smelter, og vi har fundet en

Foss.

Men jeg har intet bestilt, Omgivelserne er ikke den store Oplevelse / I maa
ikke være alt for fattige naar vi kommer hjem, det er saa sørgeligt /

Og vi glæder os begge, saa meget, til at komme hjem til jer igen.

Hav det nu godt begge to /

Og kærlig Hilsen fra jeres

Kari og Else –

1 Paarkedag
(1948)

Kære Henning og Vibe -

Jeg glemte jo at jeg skulle være
med det samme, angaaende Kof-
teret - Det har Mortensen læst,
det ved i da begge, husker I ikke det
Vi har det dejligt, solen er, men Kari
tager desværre ikke rigtig imod i An-
sigtet, men hun befinder sig atvæn-
net, hun har været med ad Tjället
sæl og staa paa Ski, men det ser
inden Gang hun har prøvet det, og
nu er hendes Skistøvler hullede og
maa laves inden hun kan kom-
me i Sne med dem igen, kanske
da Sneen er borte - saa Vibe be-
holder ikke være misundelig, for det
er Toraa her nu, ogsaa, det er kun
langt oppe der er Sne,

I Dag har vi set de første Toraa-
blomster - Blaaveis - hedder de, de
blomster fra nu og til Slutningen af
Coptis Maj, saa vi forsøger at tage no-
gen med hjem, at I kan se dem, for
vi har dem ikke i Danmark -

Vi har været paa Bæst hos en Mand
der spiller Blandanger'fele og har
fortalt Sagnet her fra Dalene og spillet

de til - Man lavede ogsaa Kule-Stole
det er Stole udskaaret af ^(er smykket) en hel træ-
stamme og malet i Rosenrødsten -



saadan sikkert ser de ud, hvis I
kan forestille jer det -
Jeg har været Erik Larsen -
Jeg ved endnu ikke naar vi kom-
mer hjem, bestemt, for vi har endnu ik-
ke faaet vores Soveogsbilletter. Men
det blir ikke senere end 7 April for
vi maa rejse senest den Dag for vi
har ikke flere Penge, Men vi skal nok
skrive, saasnart vi ved det, saa I
kan høre os.

Vi er ellers faldet til, her er smukke-
re nu Sneen smelter, og vi har fund-
et en Foss.

Men jeg har intet bestilt, Omgivel-
serne er ikke den store Oplevelse -
I maa ikke være alt for fattige
naar vi kommer hjem, det er saa
sorgeligt.

Og vi glæder os begge, saa meget, til
at komme hjem til jer igen.

Har det nu godt begge to -

Og kærlig Hilsen fra jeres

Kari og Else -